



**121^e Session du CIO, XIII^e Congrès olympique /
121st IOC Session, XIII Olympic Congress**

01.10.2009 – 9.10.2009

COPENHAGUE / COPENHAGEN

Judi 1er octobre / Thursday 1 October 2009		
18h00	Présentation au chef de l'État (sur invitation) / <i>Presentation to the Head of State (by invitation)</i>	Opéra de Copenhague / Copenhagen Opera House
19h00	Cérémonie d'ouverture de la 121 ^e Session du CIO (sur invitation) / <i>Opening Ceremony of the 121st IOC Session (by invitation)</i>	Opéra de Copenhague / Copenhagen Opera House
Vendredi 2 octobre / Friday 2 October 2009		
08h30 – 08h45	121 ^e Session du CIO / 121 st IOC Session	Hall A, Bella Center
08h45 – 09h55	Présentation de Chicago 2016 / <i>Chicago 2016 presentation</i>	Hall A, Bella Center
09h55 – 10h20	Pause <i>Break</i>	
10h25 – 11h35	Présentation de Tokyo 2016 / <i>Tokyo 2016 presentation</i>	Hall A, Bella Center
11h35 – 12h00	Pause <i>Break</i>	
12h05 – 13h15	Présentation de Rio de Janeiro 2016 / <i>Rio de Janeiro 2016 presentation</i>	Hall A, Bella Center
13h15 – 14h40	Déjeuner pour les membres du CIO / <i>Lunch for IOC Members</i>	Restaurant Bella Vista / Bella Vista Restaurant
14h45 – 15h55	Présentation de Madrid 2016 / <i>Madrid 2016 presentation</i>	Hall A, Bella Center
16h00 – 17h40	121 ^e Session du CIO / 121 st IOC Session	Hall A, Bella Center
18h30 – 19h00	Annnonce de la ville hôte des Jeux de la XXXI ^e Olympiade en 2016 par le président du CIO / <i>Announcement of the host city for the Games of the XXXI Olympiad in 2016 by the IOC President</i>	Auditorium, Bella Center
18h30 – 21h00	Cocktail offert par le président du CIO à l'occasion de l'élection de la ville hôte des Jeux de la XXXI ^e Olympiade en 2016 / <i>Reception hosted by the IOC President on the occasion of the election of the host city for the Games of the XXXI Olympiad in 2016</i>	Hall E, Bella Center
19h30 – 20h15	Conférence de presse du CIO et de la ville hôte des Jeux de la XXXI ^e Olympiade en 2016 et signature du Contrat ville hôte / <i>IOC press conference with the host city for the Games of the XXXI Olympiad in 2016 and signature of the Host City Contract</i>	Salle des points de presse / Media Briefing Room – Auditorium 15, Bella Center



**121^e Session du CIO, XIII^e Congrès olympique /
121st IOC Session, XIII Olympic Congress**

01.10.2009 – 9.10.2009

COPENHAGUE / COPENHAGEN

Samedi 3 octobre / Saturday 3 October 2009		
09h00-10h00	Inauguration du XIII ^e Congrès olympique / <i>Opening of the XIII Olympic Congress</i>	Hall A, Bella Center
10h00 – 11h15	Thème 1 : Les athlètes - séance plénière / <i>Theme 1: The Athletes: Plenary session</i>	Hall A, Bella Center
11h15 – 11h30	Pause <i>Break</i>	
11h30 – 13h00	Sous-thème 1.1 : Relations entre les athlètes, les clubs, les fédérations et les CNO - séance débat / <i>Sub-theme 1.1: Relationship between the athletes, the clubs, federations and the NOCs: Discussion session</i>	Auditorium, Bella Center
11h30 – 13h00	Sous-thème 1.2 : Protection de la santé lors de l'entraînement et en compétition - séance débat / <i>Sub-theme 1.2: Health protection in training and competition: Discussion session</i>	Auditorium, Bella Center
11h30 – 13h00	Sous-thème 1.3 : La vie sociale et professionnelle des athlètes pendant et après le sport de haut niveau - séance débat / <i>Sub-theme 1.3: The social and professional life of athletes during and after elite competition: Discussion session</i>	Auditorium, Bella Center
13h00 – 15h00	Déjeuner <i>Lunch</i>	Aire de restauration / Catering Area, Bella Center
15h00 – 16h15	Thème 2 : Les Jeux Olympiques - séance plénière / <i>Theme 2: Olympic Games: Plenary session</i>	Hall A, Bella Center
16h15 – 16h30	Pause <i>Break</i>	
16h30 – 18h00	Sous-thème 2.1 : Comment faire pour que les Jeux demeurent une manifestation de premier plan ? - séance débat / <i>Sub-theme 2.1: How to keep the Games as a premier event?: Discussion session</i>	Auditorium, Bella Center
16h30 – 18h00	Sous-thème 2.2 : Les valeurs olympiques - séance débat / <i>Sub-theme 2.2: Olympic values: Discussion session</i>	Auditorium, Bella Center
16h30 – 18h00	Sous-thème 2.3 : L'universalité et les pays en développement - séance débat / <i>Sub-theme 2.3: Universality and developing countries: Discussion session</i>	Auditorium, Bella Center



**121^e Session du CIO, XIII^e Congrès olympique /
121st IOC Session, XIII Olympic Congress**

01.10.2009 – 9.10.2009

COPENHAGUE / COPENHAGEN

Dimanche 4 octobre / Sunday 4 October 2009		
09h00 – 10h15	Thème 3 : La structure du Mouvement olympique - séance plénière / <i>Theme 3: The Structure of the Olympic Movement: Plenary session</i>	Hall A, Bella Center
10h15 – 10h30	Pause <i>Break</i>	
10h30 – 12h00	Sous-thème 3.1 : L'autonomie du Mouvement olympique - séance débat / <i>Sub-theme 3.1: The autonomy of the Olympic Movement: Discussion session</i>	Auditorium, Bella Center
10h30 – 12h00	Sous-thème 3.2 : La bonne gouvernance et l'éthique - séance débat / <i>Sub-theme 3.2: Good governance and ethics: Discussion session</i>	Auditorium, Bella Center
10h30 – 12h00	Sous-thème 3.3 : Les relations entre le Mouvement olympique et ses diverses parties prenantes - séance débat / <i>Sub-theme 3.3: The relationships between the Olympic Movement and its stakeholders: Discussion session</i>	Auditorium, Bella Center
12h00 – 14h00	Déjeuner <i>Lunch</i>	Aire de restauration / Catering Area, Bella Center
14h00 – 15h15	Thème 4 : L'Olympisme et la jeunesse - séance plénière / <i>Theme 4: Olympism and Youth: Plenary session</i>	Hall A, Bella Center
15h15 – 15h30	Pause <i>Break</i>	
15h30 – 17h00	Sous-thème 4.1 : Vers une société active - séance débat / <i>Sub-theme 4.1: Moving towards an active society: Discussion session</i>	Auditorium, Bella Center
15h30 – 17h00	Sous-thème 4.2 : Le sport de compétition est-il toujours attrayant ? - séance débat / <i>Sub-theme 4.2: Is competitive sport still appealing?: Discussion session</i>	Auditorium, Bella Center
15h30 – 17h00	Sous-thème 4.3 : Les manifestations sportives pour les jeunes - séance débat / <i>Sub-theme 4.3: Youth sport events: Discussion session</i>	Auditorium, Bella Center
19h30 - 22h00	Réception offerte par la Ville de Copenhague (sur invitation) / <i>Reception hosted by the City of Copenhagen (by invitation)</i>	Hôtel de Ville / Town Hall



**121^e Session du CIO, XIII^e Congrès olympique /
121st IOC Session, XIII Olympic Congress**

01.10.2009 – 9.10.2009

COPENHAGUE / COPENHAGEN

Lundi 5 octobre / Monday 5 October 2009		
08h00 – 09h00	Petit-déjeuner de la commission du Congrès 2009 et du comité de rédaction du Congrès 2009 / <i>Breakfast for 2009 Congress Commission and 2009 Congress Editorial Committee</i>	Restaurant Bella Vista / <i>Bella Vista Restaurant</i>
9h00 – 10h15	Thème 5 : La révolution numérique - séance plénière / <i>Theme 5: The Digital Revolution: Plenary session</i>	Hall A, Bella Center
10h15 – 10h30	Pause <i>Break</i>	
10h30 – 12h00	Sous-thème 5.1 : Une nouvelle gestion des droits sportifs - séance débat / <i>Sub-theme 5.1: A new management of sports rights: Discussion session</i>	Auditorium, Bella Center
10h30 – 12h00	Sous-thème 5.2 : Comment accroître l'audience en sport ? - séance débat / <i>Sub-theme 5.2: How to increase the size of the sports audience?: Discussion session</i>	Auditorium, Bella Center
10h30 – 12h00	Sous-thème 5.3 : La communication avec les diverses parties prenantes à l'ère du numérique - séance débat / <i>Sub-theme 5.3: Communication with stakeholders in the digital age: Discussion session</i>	Auditorium, Bella Center
12h00 – 14h00	Déjeuner <i>Lunch</i>	Aire de restauration / <i>Catering Area, Bella Center</i>
14h00 – 15h30	Adaptation du document final par la commission Congrès 2009 (commission du Congrès 2009 seulement)/ <i>Adaptation of the final document by the 2009 Congress Commission(2009 Congress Commission only)</i>	Auditorium 10, Bella Center
15h30 – 15h45	Pause <i>Break</i>	
15h45 – 17h00	Présentation du document final et clôture du Congrès/ <i>Presentation of the final document and end of the Congress</i>	Hall A, Bella Center
18h30	Conférence de presse du président du CIO / <i>IOC President's press conference</i>	Salle des points de presse / <i>Media Briefing Room – Auditorium 15, Bella Center</i>
Mardi 6 octobre / Tuesday 6 October 2009		
10h00-16h00	Programme d'activités culturelles pour les membres du CIO / <i>IOC Members' Cultural Activity Programme</i>	Château de Kronborg / <i>Kronborg Castle</i>
19h30 - 22h00	Dîner offert par le président du CIO aux membres du CIO et à leurs accompagnants/ <i>Dinner hosted by the IOC President for IOC Members and Accompanying Guest</i>	Hôtel Marriott / <i>Marriott Hotel</i>



**121^e Session du CIO, XIII^e Congrès olympique /
121st IOC Session, XIII Olympic Congress**

01.10.2009 – 9.10.2009

COPENHAGUE / COPENHAGEN

Mercredi 7 octobre / Wednesday 7 October 2009		
09h00 – 18h00	121 ^e Session du CIO / 121 st IOC Session	Hall A, Bella Center
Jeudi 8 octobre / Thursday 8 October 2009		
09h00 – 18h00	121 ^e Session du CIO / 121 st IOC Session	Hall A, Bella Center
Vendredi 9 octobre / Friday 9 October 2009		
09h00 – 13h00	121 ^e Session du CIO / 121 st IOC Session	Hall A, Bella Center
13h30	Conférence de presse du président du CIO / IOC President's press conference	Salle des points de presse / Media Briefing Room – Auditorium 15, Bella Center
16h00- 18h00	Réception offerte par le comité d'organisation du XIII ^e Congrès olympique (sur invitation) / Reception hosted by the Organising Committee of the XIII Olympic Congress (by invitation)	Jardins de Tivoli / Tivoli Gardens